

GWARANCJA UMOWNA	CONTRACTUAL WARRANTY
------------------	----------------------

1. Konsultant ponosi odpowiedzialność wobec Klienta z tytułu rękojmi za wszelkie wady Dokumentacji oraz nieprawidłowości w świadczeniu Usług.
  2. Konsultant ponosi odpowiedzialność wobec Klienta za wszelkie szkody wynikłe z wad związanych z Usługami lub wad Dokumentacji ujawnionych w Okresie Gwarancyjnym. W szczególności Konsultant ponosi odpowiedzialność za wszelkie skutki rozwiązań zaproponowanych w Dokumentacji, które okażą się niezgodne z Umową lub wymogami ustawowymi.
  3. Klient zobowiązany jest powiadomić Konsultanta na piśmie o ujawnionych wadach Dokumentacji lub Usług w ciągu 28 (dwudziestu ośmiu) dni od daty wykrycia wady, a Konsultant bez zbędnej zwłoki wykona wszelkie niezbędne prace naprawcze na własny koszt i ryzyko.
  4. Z zastrzeżeniem pozostałych postanowień niniejszego Regulaminu, w przypadku wystąpienia wad zagrażających życiu lub zdrowiu ludzkiemu, bezpieczeństwu mienia, a w szczególności Projektu lub uniemożliwiających lub znacznie utrudniających korzystanie z części lub całości Projektu, nieprzystąpienie przez Konsultanta do prac naprawczych niezwłocznie po otrzymaniu zawiadomienia uprawnia Klienta do podjęcia prac naprawczych na koszt i ryzyko Konsultanta. Przez słowo "niezwłocznie" rozumie się nie więcej niż w ciągu 12 (dwunastu) godzin, jeżeli zawiadomienie zostało wysłane w dniu roboczym lub w ciągu 24 (dwudziestu czterech) godzin, jeżeli zawiadomienie zostało wysłane w dniu innym niż dzień
1. The Consultant shall be liable to the Client under warranty for any and all defects in the Documentation and irregularities in the provision of the Services.
  2. The Consultant shall be liable to the Client for any and all damage resulting from defects related to the Services or defects in the Documentation revealed during the Warranty Period. In particular, the Consultant shall be liable for any and all consequences of the solutions proposed in the Documentation which turn out to be non-conforming with the Agreement or with the statutory requirements.
  3. The Client shall notify the Consultant in writing of revealed defects in the Documentation or Services within 28 (twenty-eight) days of the date of detection of the defect, and the Consultant shall, without undue delay, perform any and all necessary repair works at its own expense and risk.
  4. Save for the other provisions hereof, in the event of defects posing threat to the human life or health, safety of property and in particular of the Project or preventing or considerably hampering the use of a part or the whole of the Project, the Consultant's failure to proceed to repair works immediately following the receipt of the notice shall entitle the Client to undertake repair works at the expense and risk of the Consultant. The word "immediately" shall be understood as within not more than 12 (twelve) hours, if the notice was sent on a business day or 24 (twenty-four) hours, if the notice was sent on a day other than a business day. In exceptional cases, if the delay in the removal of defects poses threat to the human life or health or may cause

roboczy. W wyjątkowych przypadkach, jeżeli opóźnienie w usunięciu wad zagraża życiu lub zdrowiu ludzkiemu lub może spowodować nieodwracalne uszkodzenie Projektu, Zamawiający jest uprawniony do niezwłocznego podjęcia prac naprawczych na koszt i ryzyko Konsultanta i powiadomi o tym Konsultanta w możliwym zakresie.

5. Jeżeli Klient naprawi wadę lub uszkodzenie na koszt Konsultanta, będzie uprawniony do dochodzenia swoich roszczeń z gwarancji bankowych lub ubezpieczeniowych i/lub do potrącenia wszystkich kosztów z tym związanych z jakąkolwiek płatnością należną Konsultantowi.
6. Okres gwarancji w odniesieniu do części Dokumentacji, której wady zostały usunięte, rozpoczyna się ponownie od momentu zakończenia wspomnianej naprawy.
7. Okres gwarancji niniejszej gwarancji jest określony w APC 1.1.17 Warunków szczególnych.

irreparable damage to the Project, the Client shall be entitled to immediately undertake repair works at the expense and risk of the Consultant and shall notify the Consultant thereof in the possible scope.

5. If the Client repairs the defect or damage at the expense of the Consultant, it shall be entitled to pursue its claims from bank or insurance guarantees and / or to set off all costs connected therewith against any payment due to the Consultant.
  6. The warranty period with regard to the part of the Documentation whose defects were removed shall commence again from the time of completion of the said repair.
  7. Warranty Period of this warranty is as defined in APC 1.1.17 of the Particular Conditions.
-